



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
28 August 2007  
Russian  
Original: English

---

### Шестьдесят вторая сессия

Пункт 51 предварительной повестки дня\*

### Культура мира

### Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 20 августа 2007 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Нанкинское заявление по межконфессиональному диалогу, принятое в ходе третьего Межконфессионального диалога в рамках Встречи «Азия-Европа» (АСЕМ), который состоялся 19-21 июня 2007 года в Нанкине, Китай (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 51 предварительной повестки дня.

*(Подпись)* Ван Гуанъя

Чрезвычайный и Полномочный Посол  
и Постоянный представитель  
Китайской Народной Республики при  
Организации Объединенных Наций

---

\* A/62/150.



**Приложение к письму Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 20 августа 2007 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]

**Нанкинское заявление по межконфессиональному диалогу**

**(Нанкин, Китай, 19–21 июня 2007 года)**

1. Мы, представители партнеров по АСЕМ, являющиеся носителями различного культурного, религиозного и конфессионального наследия и собравшиеся 19–21 июня 2007 года в Нанкине, Китай, на третий Межконфессиональный диалог в рамках АСЕМ, который был проведен совместно Китайской Народной Республикой и Итальянской Республикой и организован при содействии Австрии, Дании, Индонезии, Испании, Кипра, Малайзии, Монголии, Нидерландов, Пакистана, Сингапура, Соединенного Королевства, Таиланда, Филиппин и Финляндии, достигли взаимопонимания и договорились о нижеследующих мерах, которые необходимо принять в целях дальнейшего развития Межконфессионального диалога в рамках АСЕМ.
2. Нас воодушевляет признание Межконфессионального диалога лидерами АСЕМ, которые в Заявлении Председателя шестого саммита АСЕМ подчеркнули «важное значение Межконфессионального диалога в рамках АСЕМ в деле содействия созданию и сохранению обстановки, благоприятной для укрепления гармоничных отношений и взаимопонимания внутри международного сообщества».
3. Мы приветствуем созыв Межконфессионального диалога в качестве ежегодного мероприятия в рамках АСЕМ и, подтверждая Балийскую декларацию и Ларнакский план действий, с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый со времени проведения первых двух диалогов. Мы подтверждаем нашу приверженность углублению и расширению Межконфессионального диалога, который является важным аспектом отношений между Азией и Европой, и налаживанию мирного и гармоничного партнерства между ними.
4. В ходе обсуждения темы «Углубление Межконфессионального диалога в интересах мира, развития и согласия» мы признали позитивную роль диалога между конфессиями, особенно для повышения степени взаимопонимания и уважения на основе равноправного и дружественного взаимодействия культур и религий; поощрения и защиты прав человека; обеспечения уважения человеческого достоинства, принципов равенства, равноправия и справедливости, свободы религии и убеждений, а также принципов социального охвата и интеграции, преодоления отчуждения и подлинного братства; решения глобальных задач; улучшения мер защиты культурного разнообразия и уважения культурного и религиозного наследия; и содействия миру, развитию и согласию.
5. Мы подтверждаем важную роль средств массовой информации в деле поощрения терпимости, мира и справедливости, уважения человеческого достоинства, согласия, межконфессионального и межкультурного взаимопонимания, социальной сплоченности и ответственности, а также в деле практического во-

площения в жизнь наших сообществ и распространения общих для различных культур и религий ценностей мира.

6. Мы признаем тот ценный вклад, который вносят в дело развития межкультурного, межкультурного и межконфессионального диалога такие взаимодополняющие, взаимоукрепляющие и взаимосвязанные инициативы, как Глобальная повестка дня для диалога между цивилизациями, Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии, Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, Трехсторонний форум по межконфессиональному сотрудничеству во имя мира и резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о поощрении межрелигиозного и межкультурного диалога во имя мира, сотрудничества и взаимопонимания, и их практическое осуществление на национальном, региональном и международном уровнях. В частности, мы приветствуем роль создаваемого под эгидой Организации Объединенных Наций «Альянса цивилизаций» в рамках глобальных усилий по преодолению разрыва между культурами, обществами и конфессиями и принятие конкретных мер по вопросам, связанным с положением молодежи, средствами массовой информации, сферой образования и миграцией, в контексте его Плана действий.

## **I. Межконфессиональный диалог и глобализация**

7. Мы признаем тот факт, что глобализация во всех ее аспектах и развитие науки и техники ведут к усилению взаимодействия между народами и конфессиями, что становится причиной возникновения как возможностей, так и вызовов в условиях все более взаимосвязанного и взаимозависимого мира. Мы признаем, что уважение религиозного и культурного разнообразия в условиях нарастающей глобализации во всем мире ведет к обогащению национальной самобытности, способствует развитию регионального и международного сотрудничества, содействует расширению диалога между цивилизациями и помогает создавать условия, благоприятствующие обмену человеческим опытом и поощрению уважения прав человека и человеческого достоинства.

8. Мы отмечаем, что угрозы, создаваемые такими явлениями, как нищета и слаборазвитость, увеличивающийся разрыв между богатыми и бедными, транснациональная организованная преступность, стихийные бедствия, терроризм, инфекционные заболевания и ухудшение состояния окружающей среды, также бросают сегодня вызов мировому сообществу и подвергают опасности наше общее выживание. Мы подчеркиваем, что справиться с такими глобальными вызовами можно при действенной поддержке религий и межконфессионального диалога.

9. Мы признаем, что множественность и разнообразие языков, культур, философий, конфессий и религий являются частью великого наследия и исторической самобытности стран АСЕМ. Мы призываем партнеров по АСЕМ уважать свободу религий и убеждений, разнообразие общественных систем, пути развития и культуру и противодействовать всем проявлениям нетерпимости, запретительства, ксенофобии и расизма, с тем чтобы культурное, этническое, социальное и религиозное разнообразие было условием мирного сосуществования, а не вело к возникновению конфликтов.

10. Мы признаем, что несбалансированное развитие и неравномерное распределение благ являются вызовами глобализации, и призываем религиозные общины укреплять сотрудничество в ответ на вызовы, с которыми сталкивается человечество, устранять общественные конфликты, связанные, в частности, с урбанизацией, и преодолевать разрыв между Севером и Югом ради всеобщего блага.

11. Отмечая, что глобализация создает также трудности для сохранения и защиты конфессий и культурного наследия и традиций, мы подчеркиваем необходимость привнесения в процесс глобализации разделяемых всеми ценностей.

## **II. Межконфессиональный диалог и мир**

12. Мы подтверждаем нашу приверженность миру и призываем к мирному и гармоничному сосуществованию конфессий и культур и уважению прав человека и человеческого достоинства. Мы обращаемся с призывом содействовать, сообразно необходимости, участию представителей различных конфессий и религий в предотвращении конфликтов и в осуществлении мирных инициатив и внесению ими своего вклада в это дело. Мы подчеркиваем также необходимость обращать внимание на информирование международного сообщества о передовом опыте в области миростроительства и поддержания и укрепления мира при помощи диалога, посредничества и переговоров, в которых принимают участие представители различных конфессий и религий.

13. Мы вновь заявляем о своей приверженности противодействию экстремизму, содействию мирному урегулированию конфликтов и предотвращению терроризма во всех его формах и проявлениях и борьбе с ним. Мы подтверждаем также нашу решимость не допускать формирования стереотипных представлений о национальных религиозных и этнических группах в связи с проявлениями терроризма и противостоять этому и в то же время поддерживать умеренные силы и способствовать формированию отношений подлинного братства. Мы осуждаем применение насилия во имя религиозных, конфессиональных или идеологических целей не только внутри наших сообществ, но и в мире в целом. Мы осуждаем также использование символов и религиозных, культурных и этнических ценностей в целях разжигания конфликтов и войн и оправдания терроризма.

14. Мы признаем, что у всех культур и религий есть общий набор универсальных ценностей и что все они могут играть уникальную и позитивную роль в деле содействия установлению мира во всем мире и достижению прогресса человечества. Мы подчеркиваем необходимость на всех уровнях общества и среди религиозных общин в Азии и Европе удвоить усилия, направленные на поиск и воспитание общих нравственных ценностей, которые способствуют мирному сосуществованию различных культурных и религиозных групп.

15. В поисках более эффективных и ориентированных на конкретные результаты мер по содействию достижению мира в рамках межконфессиональных диалогов мы рекомендуем партнерам по АСЕМ рассмотреть возможность реализации следующих идей: продолжить укрепление межконфессиональных диалогов на местном, национальном, региональном и международном уровнях и поощрять внутрiconфессиональные диалоги; стремиться к постоянному расширению сферы охвата межконфессионального диалога за счет максимально

возможного привлечения к нему всех секторов гражданского общества; проводить совместные совещания участников межконфессионального диалога и участников диалога по вопросам безопасности, возможно в контексте совещаний в рамках АСЕМ по борьбе с терроризмом; призвать религиозные общины играть эффективную роль в вопросах предотвращения и урегулирования конфликтов, поощрения справедливости, миростроительства и устойчивого развития и воспитывать у своих членов общую ответственность за обеспечение совместной безопасности.

### **III. Межконфессиональный диалог и социальная сплоченность и развитие**

16. Мы подчеркиваем роль межконфессионального диалога в обеспечении социальной сплоченности и общего развития, а также необходимость создавать более широкие возможности и благоприятные условия для углубления межконфессионального и межкультурного диалога, особенно на низовом уровне. В этой связи мы подтверждаем важность создания на национальном уровне благоприятной обстановки взаимопонимания и взаимного уважения, при которой все люди независимо от того, верующие они или нет, будут жить в условиях мира, исповедовать свою веру и делиться своими убеждениями.

17. Мы подтверждаем важность искоренения нищеты и содействия стабильному экономическому росту, устойчивому развитию и всеобщему процветанию в духе экономической солидарности и вновь заявляем о решимости обеспечить достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в установленные сроки и в полном объеме. Мы подчеркиваем важную роль в решении этих задач конфессий, которые могут, например, обратить внимание на моральную сторону бремени задолженности развивающихся стран и настаивать на справедливом решении проблемы облегчения этого бремени. Мы подчеркиваем также необходимость придавать значение привлечению конфессий к глобальным усилиям по обеспечению охраны окружающей среды и почтительного отношения к природе.

18. Мы призываем партнеров по АСЕМ не допускать дискриминации по этническим, культурным и религиозным признакам и противостоять ей в духе терпимости и диалога и создавать условия, благоприятствующие интеграции, гармоничному сосуществованию, взаимному уважению и равенству между различными религиями и культурами.

19. Мы подчеркиваем важный вклад мигрантов в экономическое, социальное и культурное развитие принимающих их стран. Мы призываем принять всеобъемлющие и эффективные стратегии управления в отношении оказания помощи законным мигрантам при максимальном уважении и сохранении свойственных им верований и культурных традиций в целях содействия социальной сплоченности и мирному сосуществованию.

20. Мы подтверждаем решимость партнеров по АСЕМ поощрять гендерное равенство и ликвидировать дискриминацию по признаку пола посредством осуществления всеобъемлющих стратегий и использования потенциала религиозных и конфессиональных групп. Мы подчеркиваем необходимость содействовать увеличению числа женщин, участвующих в Межконфессиональном диалоге в рамках АСЕМ.

#### **IV. Межконфессиональный диалог и развитие сотрудничества в области культуры и образования**

21. Мы подчеркиваем ту важную роль, которую могут играть в расширении межконфессионального диалога и взаимопонимания культурные обмены и сотрудничество в области образования. Мы призываем членов АСЕМ расширить свое участие в проведении культурных обменов и в развитии сотрудничества в области образования в целях предоставления всем людям, особенно молодежи, возможностей для приобретения знаний и проявления уважения к различным цивилизациям, культурам и религиям, с тем чтобы углубить понимание ими общих нравственных ценностей. Мы призываем партнеров содействовать исследованию конфессий и культур на основе всестороннего и междисциплинарного подхода, а также осуществлять научные обмены. В этом отношении мы приветствуем доклады рабочих групп по темам «Образование и религия» и «Средства массовой информации и религия», обсуждение которых было организовано в 2007 году в Будапеште Республикой Кипр в рамках осуществления Ларнакского плана действий.

22. Мы призываем партнеров по АСЕМ рассмотреть возможность присоединения к Конвенции ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, цели и принципы которой могут содействовать расширению межконфессионального диалога и взаимопонимания, ее ратификации и осуществления.

23. Мы признаем ту важную роль, которую играют в создании условий для межконфессионального диалога преподаватели религии, и предлагаем АСЕМ/АСЕФ рассмотреть возможность проведения международных конференций с участием таких преподавателей различных религий для организации совместных встреч и обсуждений.

24. Мы призываем партнеров по АСЕМ поощрять и поддерживать использование межконфессиональных веб-сайтов, аналогичных сайтам АСЕМ/АСЕФ, содействовать изучению и распространению передового опыта в обеспечении межконфессионального взаимопонимания на низовом и культурном уровнях и налаживать и развивать межконфессиональный диалог в своих соответствующих странах с помощью художественно-просветительских средств с должным учетом особенностей системы образования в отдельных странах и различных религиозных обычаев.

25. Мы подчеркиваем важность поощрения и поддержки взаимодействия и обменов между всеми лицами, творческими работниками и мастерами искусства, представляющими различные общества и религии. Мы поощряем организацию взаимных визитов и встреч экспертов, представляющих различные конфессии и культуры в Азии и Европе, поскольку такие мероприятия дают возможность выявить общность различных культур и религий.

26. Мы признаем также ту роль, которую играет в развитии межкультурных обменов Фонд «Азия-Европа» (АСЕФ). В частности, мы приветствуем проведение пятого Коллоквиума журналистов под эгидой АСЕФ, организованного в рамках этого диалога, и первого Азиатско-европейского межконфессионального диалога молодежи в Хавьере, Испания, в ноябре 2006 года, в ходе которого была подчеркнута ключевая роль средств массовой информации и молодежи в развитии мирных межконфессиональных отношений. Мы просим АСЕФ про-

должать участвовать в проведении культурно-просветительских мероприятий в рамках межконфессионального диалога.

## **V. Четвертый Межконфессиональный диалог в рамках АСЕМ**

27. Мы приветствуем предложение Нидерландов провести совместно с Таиландом четвертый Межконфессиональный диалог в рамках АСЕМ в течение первой недели июня 2008 года в Амстердаме и надеемся на усиление того позитивного импульса, который получил Межконфессиональный диалог в рамках АСЕМ.

---